

翻訳  
図書目録  
2020-2022

Ⅲ

芸術  
言語  
文学

# 凡 例

## 1. 「翻訳図書目録 2020-2022」の構成

次の4分冊で構成される。

- I 総記・人文・社会
- II 科学・技術・産業
- III 芸術・言語・文学
- IV 総索引

本書はその第Ⅲ分冊である。

## 2. 収録対象

2020年1月より2022年12月までに日本国内で刊行された翻訳図書ないしは翻訳を含む図書、および2020年以前に刊行されたもので前版までに収録されなかった翻訳図書や翻訳を含む図書を収録した。これらには日本国内で編訳されたものも含む。

第Ⅲ分冊には、「日本十進分類法」に準拠して、概ね7門～9門に該当する図書（芸術・スポーツ・趣味・言語・語学・文学など）を収録している。収録した図書は8,123冊である。

## 3. 見出し（原著者名）

- 1) 個人・機関・団体を問わず、著者・编者・作者など原著者名のカナ表記を見出しに立て、判明する限りアルファベット表記または漢字表記を併記した。
- 2) 機関・団体名の場合は原則、漢字カナ表記を見出しに採用した。
- 3) 特定の国や地域の法規集などは、その国名・地域名を見出しに立てた。
- 4) その他、聖書、法令集、民話など著者不明の場合は本文の末尾に「無著者」としてまとめた。

#### 4. 見出しのカナ表記

- 1) カナ表記は原則として、その図書における表示に従った。ただし図書によって表記が異なる場合は一般的な名を採用し、不採用の名から適宜参照を立てた。
- 2) 図書にカナ表記がなかった場合は、編集部で妥当と思われるカナ表記を作成し、末尾右肩に「\*」マークを付して区別できるようにした。
- 3) 韓国・朝鮮人名は民族読みを見出しに採用し、日本語読みからの参照を立てた。中国人名は日本語読みを見出しに採用し、民族読みから適宜参照を立てた。

#### 5. 見出しの排列

- 1) 原著者名の姓の五十音順、名の五十音順とし、姓・名に分けられないものや機関・団体名については全体を姓と見なして排列した。その際、機関・団体名のアルファベット表記もカナに読み下して排列した。
- 2) 排列にあたって、ヂ→シ、ヅ→スと見なし、長音符は排列上無視した。

#### 6. 図書の排列

見出しの下の図書は刊行年月順に排列し、刊行年月が同じものは書名の五十音順とした。

#### 7. 図書の記載事項

書名／副書名／巻次／各巻書名／各巻副書名／各巻巻次／原書名／著者表示／資料種別表示／版表示／出版地\*／出版者／刊行年月／ページ数または冊数／大きさ／叢書名／叢書番号／副叢書名／副叢書番号／叢書責任者表示／注記／定価（刊行時）／ISBN／内容細目または内容タイトル・内容著者表示／〔文献番号〕

\* 出版地が東京の場合は省略した。

#### 8. 著者名索引（ABC 順）

原著者名のアルファベット表記を姓の ABC 順、名の ABC 順に排列し、

見出しのカナ表記（機関・団体名は漢字カナ表記）を補記してその掲載頁を指示した。

#### 9. 書誌事項等の出所

本目録に掲載した各図書の基本的な書誌事項はデータベース BookPlus、JAPAN/MARC および TRC MARC に拠ったが、多数著者の著作を収めた合集や論文集などの細目については調査をし、個別著者とその著作タイトルを掲載した。

ウエイクフィールド, H. ラッセル Wakefield, H. Russell

◇幻想と怪奇 2 人狼伝説—変身と野生のフォークロア 牧原勝志企画・編集 新紀元社 2020.6 287p 21cm 2200円 ①978-4-7753-1824-9

[内容] ある探検家の死 (H.R. ウエイクフィールド著、植草昌実訳) [00898]

◇幻想と怪奇 10 イギリス怪奇紳士録—英国怪談の二十世紀 牧原勝志企画・編集 新紀元社 2022.6 287p 21cm (多言語表題: Roman Fantastique) 2200円 ①978-4-7753-2012-9

[内容] 中古車 (H. ラッセル・ウエイクフィールド著、野村芳夫訳) [00899]

ウエイクリング, エドワード Wakeling, Edward

◇レイス・キャロルの実像 (LEWIS CARROLL) エドワード・ウエイクリング著、楠本君忠、高屋一成、下笠徳次監訳 小島遊書房 2020.4 572p 22cm (文献あり年譜あり索引あり) 6000円 ①978-4-909812-31-5 [00900]

ウエイジャー, ローレン Wager, Lauren

◇配色スタイルハンドブック—季節のコレクション: 移り変わる自然が魅せる季節のカラーパレット945 (PALETTE PERFECT VOL.2) ローレン・ウエイジャー編著、和田美樹訳 ビー・エヌ・エヌ 2022.8 303p 21cm (索引あり) 2400円 ①978-4-8025-1244-2

[内容] SUMMER夏 (クラシックカラー ニュートラルカラー ボールドカラー) AUTUMN秋 WINTER冬 SPRING春 [00901]

ウエイジュ, エリン・ローズ Wage, Erin Rose

◇トイ・ストーリーさがしてあそぼう! 講談社編、リン・スーセ、エミリー・スクウィッシュ、エリン・ローズ・ウエイジュ文、アニメジネーション株式会社、アート・マヒニー、ローリー・ティミンスキー、エイドリアン・ブラウン、スタジオボイクス、デイズニー・ストーリーブック・アート・チーム絵、依ゆり訳 講談社 2020.9 39p 28cm (Look and Find) 1400円 ①978-4-06-518978-8 [00902]

ウエイド, ダニー Wade, Dani

◇愛を禁じられたオフィス (SON OF SCANDAL) ダニー・ウエイド作、川合りこ訳 ハーパーコリンズ・ジャパン 2020.3 156p 17cm (ハーレクイン・デザインA D1892—Desire) 673円 ①978-4-596-51892-7 [00903]

ウエイド, ヘンリー Wade, Henry

◇死の濃霧—延原謙翻訳セレクション (The Adventure of the Bruce-Partington Plan) (ほか) 延原謙訳、中西裕編 論創社 2020.4 380p 20cm (論創海外ミステリ 250) 3200円 ①978-4-8460-1905-1 [内容] 三つの鍵 (ヘンリー・ウエイド著) [00904]

◇ヨーク公階段の謎 (The Duke of York's Steps) ヘンリー・ウエイド著、中川美帆子訳 論創社 2022.9 334p 20cm (論創海外ミステリ 287) (著作目録あり) 3400円 ①978-4-8460-2142-9 [00905]

ウエイド, ポール Wade, Paul

◇プリズナートレーニング 実戦!!! スピード&瞬発力編 爆発的な強さを手に入れる無敵の自重筋トレ (EXPLOSIVE CALISTHENICS) ポール・ウエイド著、山田雅久訳 CCCメディアハウス 2019.11 366p 21cm 2200円 ①978-4-484-19108-9

[内容] 1 パワー、スピード、アジリティ(パワーアップ! そこにはスピードが欠かせない イクスプロード・キョリスティックス—5つの原則 このマニュアルの使い方—コンセプトと質問集) 2 ジ・イクスプロード 3 (パワージャンパー—脚に備わるバネを進化させる パワープッシュアップ—筋力にスピードを乗じてパワーにする キップアップ—クンフマスターのスピードをほか) 3 プログラミング理論と戦略(いつステップアップするか?—PARCの原則 パワーとスキル—対を成すトレーニングメソッド パワービルディング—3の法則、6の法則ほか) ボーナスマテリアル(高度なスピードトレーニング コーチウエイドの10のトリック&ハック アニマルアジリティドリル) [00906]

ウエイド, マーク\* Waid, Mark

◇Ms.マーベル [3] もしかしてこれって…恋? (MS.MARVEL.VOL.3) G・ウィロー・ウィルソンほかライター、秋友克也訳 エルモ・ボン・ドックほかアーティスト ヴィレッジボックス 2020.10 108p 26cm (付属資料: LOVE AT FIRST FIGHT (1枚)) 2300円 ①978-4-86491-490-1 [00907]

◇チャンピオンズ: チェンジ・ザ・ワールド (CHAMPIONS: CHANGE THE WORLD) マーク・ウエイド作、ハンベルト・ラモス画、小池顕久訳 小学館集英社プロダクション 2021.2 1冊 26cm (ShoPro Books) (付属資料: 解説(1枚)) 2300円 ①978-4-7968-7827-2 [00908]

◇チャンピオンズ: フリーランサー・ライフスタイル (CHAMPIONS: FREELANCER LIFESTYLE) マーク・ウエイド作、ハンベルト・ラモス画、小池顕久訳 小学館集英社プロダクション 2021.7 151p 26cm (ShoPro Books) (付属資料: 解説(1枚)) 2400円 ①978-4-7968-7839-5 [00909]

◇アベンジャーズ&チャンピオンズ: ワールド・コライド (AVENGERS & CHAMPIONS WORLDS COLLIDE) マーク・ウエイド作、ハンベルト・ラモス画、小池顕久訳 小学館集英社プロダクション 2022.2 192p 26cm (ShoPro Books) (付属資料: 解説(4p 21cm)) 2900円 ①978-4-7968-7870-8 [00910]

◇Fantastic four—unthinkable Mark Waid, Mike Wieringo & Casey Jones アシエット・コレクシオンズ・ジャパン [2022.6] 1冊(ページ付なし) 27cm (マーベルグラフィックノベル・コレクシオン vol. 11) (他言語表題: ファンタスティック・フォー) 1817円 [00911]

ウエイトマン, マグナス Weightman, Magnus

◇アヒルちゃんまって!—ミミブベベのだいぼうけん (EENDJE ACHTERNA) マグナス・ウエイトマン作、のぞかえつこ訳 ひさかたチャイルド 2022.4 [30p] 31cm 1400円 ①978-4-86549-268-2 [00912]

ウエイユ, シモーヌ Weil, Simone

◇須賀敦子の本棚 8 神を待ちのぞむ (ATTENTE DE DIEU) 池澤夏樹監修 シモーヌ・ヴェユ著、今村純子訳 河出書房新社 2020.8 485, 24p 20cm (文献あり 著作目録あり年譜あり索引あり) 2900円 ①978-4-309-61998-9 [内容] 神を待ちのぞむ (シモーヌ・ヴェユ著、今村純子訳) [00913]

ウエグナー, ニーナ Wegner, Nina

◇英語で読むそして誰もいなくなった アガサ・クリスティ著、ニーナ・ウエグナー英文リライト、牛原真弓日本語訳、谷口幸夫英語解説 IBCパブリッシング 2020.3 203p 19cm (IBC対訳ライブラリー) (他言語表題: And Then There Were None 付属資料: CD-ROM (MP3) 1枚 (12cm)) 1800円 ①978-4-7946-0619-8 [00914]

◇教養として知っておきたい世界の重大事件—日英対訳 ニーナ・ウエグナー著、平湊音訳 IBCパブリッシング 2022.2 215p 19cm (他言語表題: A History of Western Tragedies and Accidents 「世界が驚いた重大事件トップ20」(2015年刊)の改題、加筆・再編集) 1500円 ①978-4-7946-0697-6

[内容] トゥール・ボワティエ間の戦い ベストのヨーロッパ大陸 ヘンリー八世の妻たち ブラッディ・メアリー マリー・アントワネットの処刑 エイブラム・リンカーンの暗殺 エレファント・マン 切り裂きジャック タイタニック号 ロマノフ家の処刑(ほか) [00915]

ウエザリー, ジョー Weatherly, Joe

◇立体と線で見める描ける! ウエザリーの動物デッサン (The Weatherly Guide to Drawing Animals) ジョー・ウエザリー著、大久保ゆう訳 グラフィック社 2020.6 167p 25cm 2000円 ①978-4-7661-3396-7

[内容] 入門編 ジェスチャー・ドローイング アクション からだの組み立て 姿勢やポーズ 物腰と表情 短編速近法とオーバーラップ 透視図法 解剖学の知識 ゾウ(ほか) [00916]

ウエザリー, F.E. Weatherly, Frederick E.

◇懐旧の歌の心—原詞アンソロジー 三本木健治編訳 [出版地不明] 三本木健治 2021.6 72p 21cm (フランス語・スペイン語・英語・ロシア語併記) [内容] グニー・ボーイ (ロンドンデリーの歌) (F.E. ウエザリー原詞) [00917]

ウェスティン, ボエル Westin, Boel

◇トーベ・ヤンソン人生、芸術、言葉 (Tove Jansson) ボエル・ウェスティン著、畑中麻紀、森下圭子訳 フィルムアート社 2021.10 637p、図版16p 20cm (年譜あり) 「トーベ・ヤンソン」(講談社 2014年刊)の改題、改訳) 3800円 ①978-4-8459-2104-1

[内容] 私は動く 家族 芸術家の卵 旅する画家 男たちの戦い ムーミンの物語と記念碑的絵画 黙示録の時代 ムーミンへの情熱 トロールと人間と 果敢な一九五〇年代 トロール、凍てつく世界に踏み出す 表現への渴望 鳥と恋に落ちた女 石と物語 谷を夢見て トーベとの旅 言葉の時代 [00918]

ウェステンドルフ, フィープ Westendorp, Fiep

◇おてんばヨリーとひげおじさん (JORRIE EN SNORRIE) アニー・M・G・シュミット作、フィープ・ウェステンドルフ絵、西村由美訳 岩波書店 2021.9 147p 22cm 1700円 ①978-4-00-116031-4 [00919]

ウエスト, アニー West, Annie

◇愛し子と忘れえぬ面影 (SHEIKH'S ROYAL BABY REVELATION) アニー・ウエスト作、藤峰みちか訳 ハーパーコリンズ・ジャパン 2020.2 220p 17cm (ハーレクイン・ロマンス R3472) 664円 ①978-4-596-13472-1 [00920]

◇入れ替わった花婿 (CLAIMING HIS OUT-OF-BOUNDS BRIDE) アニー・ウエスト作、みずきみずこ訳 ハーパーコリンズ・ジャパン 2021.6 220p 17cm (ハーレクイン・ロマンス R3593) 664円 ①978-4-596-13593-3 [00921]

◇海運王の二百万ドルの策略 (CONTRACTED TO HER GREEK ENEMY) アニー・ウエスト作、松島なお子訳 ハーパーコリンズ・ジャパン 2021.9 156p 17cm (ハーレクイン・ロマンス R3615—純潔のシンデレラ) 664円 ①978-4-596-01042-1 [00922]

◇王の子を宿したウエイトレス (PREGNANT WITH HIS MAJESTY'S HEIR) アニー・ウエスト作、仁嶋いずる訳 ハーパーコリンズ・ジャパン 2021.12 220p 17cm (ハーレクイン・ロマンス R3642) 664円 ①978-4-596-01699-7 [00923]

[内容] 神の子を宿した罪 (A CONSEQUENCE MADE IN GREECE) アニー・ウエスト作、山科みずき訳 ハーパーコリンズ・ジャパン 2022.2 220p 17cm (ハーレクイン・ロマンス R3658)

- 芸術入門シリーズ 12—MO.CHINA) 3000円  
①978-4-909874-54-2 [05390]
- ◇色の中の中国画 青 曾孜榮編著、大脇小百合訳  
中信出版日本 2020.3 28p 25×26cm (中国  
芸術入門シリーズ 14—MO.CHINA) 3000円  
①978-4-909874-56-6 [05391]
- ◇色の中の中国画 赤 曾孜榮編著、大脇小百合訳  
中信出版日本 2020.3 28p 25×26cm (中国  
芸術入門シリーズ 11—MO.CHINA) 3000円  
①978-4-909874-53-5 [05392]
- ◇色の中の中国画 緑 曾孜榮編著、大脇小百合訳  
中信出版日本 2020.3 28p 25×26cm (中国  
芸術入門シリーズ 13—MO.CHINA) 3000円  
①978-4-909874-55-9 [05393]

- ソウ, シコウ 宋子江
- ◇地球にステイ！—多国籍アンソロジー詩集 四元  
康祐編、岡野要、久保恵、倉本知明、三宅勇介、吉  
川風訳 クオーン 2020.9 183p 19cm 1500円  
①978-4-910214-13-9  
[内容] 雨降る夜の憂鬱(宋子江作、四元康祐訳)  
[05394]

- ソウ, シモク\* 双翅目
- ◇時のきざはし—現代中華SF傑作選 立原透耶編  
新紀元社 2020.7 477p 20cm (他言語標題:  
THE STAIRWAY OF THE TIME) 2200円  
①978-4-7753-1828-7  
[内容] 超過出産ゲリラ(双翅目著、浅田雅美訳)  
[05395]
- ◇走る赤—中国女性SF作家アンソロジー 武甜静、  
橋本輝幸編、大恵和実編訳 中央公論新社 2022.  
4 381p 20cm 2200円 ①978-4-12-005523-2  
[内容] ヤマネコ学派(双翅目著、大久保洋子訳)  
[05396]

- ソウ, ショク 曹植
- ◇魏晋唐楷書小品 小林翠徑編 天来書院 2020.7  
78p 30cm (シリーズ書の古典 6) 1500円  
①978-4-88715-309-7  
[内容] 洛神賦十三行(曹植作、王献之字) [05397]
- ◇曹操・曹丕・曹植詩文選 曹操、曹丕、曹植著、川  
合康三編訳 岩波書店 2022.2 594p 15cm  
(岩波文庫 32-046-1) (年譜あり) 1440円  
①978-4-00-320461-0  
[内容] 賦: 詩、楽府(曹植文) [05398]

- ソウ, セツキン 曹雪芹
- ◇紅樓夢詩篇 曹雪芹、三本木健治編訳 [出版地  
不明] 三本木健治 2021.9 64p 21cm (中  
国語併記) [05399]

- ソウ, セットウ\* 双雪濤
- ◇中国現代文学 24 (2022Spring) 中国現代文学  
翻訳会編集 ひつじ書房 2022.3 146p 21cm  
2000円 ①978-4-8234-1107-6  
[内容] 平原のモーゼ(双雪濤著、大久保洋子訳)

[05400]

- ソウ, ソウ 曹操
- ◇曹操・曹丕・曹植詩文選 曹操、曹丕、曹植著、川  
合康三編訳 岩波書店 2022.2 594p 15cm  
(岩波文庫 32-046-1) (年譜あり) 1440円  
①978-4-00-320461-0  
[内容] 楽府(曹操文) [05401]

- ソウ, タクライ 宋沢菜
- ◇華語文学の新しい風 劉慈欣、ワリス・ノカン、  
李娟他著、王徳威、高嘉謙、黄英哲、張錦忠、及川  
西、濱田麻矢編、小笠原淳、津守陽他訳 白水社  
2022.11 357p 20cm (サイノフォン 1)  
3200円 ①978-4-560-09875-2  
[内容] 傷痕(宋沢菜著、津守陽訳) [05402]

- ソウ, テイトウ 曹庭棟
- ◇中国、飲と食のエッセイ—文人たちの味 多田敏  
宏編訳 大阪 風詠社 2020.5 180p 19cm  
(発売: 星雲社) 1300円 ①978-4-434-27475-6  
[内容] 「老老恒言」から(曹庭棟原著、多田敏宏編訳)  
[05403]

- ソウ, ヒ 曹丕
- ◇曹操・曹丕・曹植詩文選 曹操、曹丕、曹植著、川  
合康三編訳 岩波書店 2022.2 594p 15cm  
(岩波文庫 32-046-1) (年譜あり) 1440円  
①978-4-00-320461-0  
[内容] 詩: 楽府(曹丕文) [05404]

- ソウ, ブンケン 曹文軒
- ◇樹上の葉樹上の花 曹文軒作、水野衛子訳 樹立  
社 2020.4 371p 18cm (中国少年文学館)  
1600円 ①978-4-901769-93-8 [05405]
- ◇青銅とひまわり 曹文軒著、中由美子訳 樹立社  
2020.8 443p 18cm (中国少年文学館) 1600  
円 ①978-4-901769-94-5 [05406]
- ◇『虹の図書室』代表作選—中国語圏児童文学の作  
家たち 日中児童文学美術交流センター編 小  
峰書店 2022.2 221p 20cm 2800円 ①978-  
4-338-08166-5  
[内容] 赤いひょうたん(曹文軒作、中由美子訳)  
[05407]

- ◇山羊は天国草を食べない 曹文軒作、中由美子訳  
樹立社 2022.7 490p 18cm (中国少年文学  
館) 1900円 ①978-4-901769-97-6 [05408]
- ◇小学館世界J文学館 小学館 2022.11 269p  
29cm (索引あり) 5000円 ①978-4-09-289307-  
8  
[内容] トンボの眼—フランスから来たおばあちゃん—  
(曹文軒作、中由美子訳、朱成梁訳) [05409]

- ソウ, ホンヨウ 宋本蓉
- ◇中国の文字世界 国家図書館中国記憶プロジェク  
トセンター編著、水野衛子訳 樹立社 2021.7  
439p 22cm (漢字文化研究叢書 1) (文献あ

[05391~05410]

- り 頒布・発売: ゆまに書房) 8500円 ①978-4-  
8433-6057-6  
[内容] 第四章「文字崇拜」第八章「文字と関連ある国  
家レベル無形文化遺産代表項目と各省レベル無形文化  
遺産代表項目」(宋本蓉執筆、水野衛子訳) [05410]

- ソウ, メイ\* 宋明輝
- ◇月の光—現代中国SFアンソロジー (BROKEN  
STARS) ケン・リュウ編、劉慈欣他著、大森望、  
中原尚哉他訳 早川書房 2020.3 510p 19cm  
(新☆ハヤカワ・SF・シリーズ 5047) 2200円  
①978-4-15-335047-2  
[内容] 中国研究者にとっての新大陸(宋明輝著、鳴庭真人  
訳) [05411]
- ◇金色昔日—現代中国SFアンソロジー (BROKEN  
STARS) 夏筋ほか著、ケン・リュウ編、中原尚  
哉他訳 早川書房 2022.11 715p 16cm (ハ  
ヤカワ文庫 SF 2387) (責任表示はカバーによ  
る「月の光」(2020年刊)の改題) 1380円  
①978-4-15-012387-1  
[内容] 中国研究者にとっての新大陸(宋明輝著、鳴庭真人  
訳) [05412]

- ソヴァージュ, ジレミ・Sauvage, Jérémie
- ◇CEFRの理念と現実 現実編 教育現場へのイン  
パクト 西山教行、大木充編 くらし出版  
2021.8 218p 21cm 3000円 ①978-4-87424-  
867-6  
[内容] 大学における外国語としてのフランス語教育課程  
にCEFRが及ぼす影響力(ジレミ・ソヴァージュ著、  
近藤野里訳) [05413]

- ソウシ 莊子
- ◇愛しなさい、一度も傷つたことがないかのように  
リュシファ編、オヨニア訳 東洋経済新報社  
2022.10 174p 20cm 1400円 ①978-4-492-  
04709-5  
[内容] 道の人(莊子作、呉永雅訳) [05414]

- ソウヤー, ロバート・J. Sawyer, Robert J.
- ◇不死身の戦艦—銀河連邦SF傑作選  
(FEDERATIONSの抄訳) ロイス・マクマス  
ター・ビジョルド、オースン・スコット・カード  
他著、ジョン・ジョゼフ・アダムズ編、佐田千織  
他訳 東京創元社 2021.7 532p 15cm (創  
元SF文庫 SFN10-3) (責任表示はカバーによ  
る) 1360円 ①978-4-488-77203-1  
[内容] 巨人の肩の上で(ロバート・J.ソウヤー著、佐田千  
織訳) [05415]

- ソウル, チャールズ Soule, Charles
- ◇STAR WARSハイ・リパブリック | ジェダイの  
光 上 (Star Wars:The High Republic:Light of  
the Jedi) チャールズ・ソウル著、稲村広香訳  
講談社 2021.11 282p 19cm 1500円 ①978-  
4-06-526025-8 [05416]
- ◇STAR WARSハイ・リパブリック | ジェダイの

- 光 下 (Star Wars:The High Republic:Light of  
the Jedi) チャールズ・ソウル著、稲村広香訳  
講談社 2021.11 287p 19cm 1500円 ①978-  
4-06-526026-5 [05417]

- ソヴンダル, シヤノン Sovndal, Shannon
- ◇サイクリング解剖学 (Cycling Anatomy) シヤ  
ノン・ソヴンダル著、田畑昭秀監訳、柴みちる、増  
田恵美子訳 第2版 ベースボール・マガジン社  
2021.1 247p 26cm (新スポーツ解剖学シ  
リーズ) (文献あり 索引あり) 2500円 ①978-  
4-583-11323-4  
[内容] 第1章 サイクリング動作 第2章 筋力トレーニン  
グの原理 第3章 腕 第4章 肩と首 第5章 胸部 第  
6章 背部 第7章 体幹(腹部) 第8章 脚の部分的強  
化 第9章 脚の複合的パワー強化 第10章 自転車競  
技のための全身トレーニング [05418]

- ソコロワ, ナターリヤ Sokolova, Natal'ia
- ◇旅に出る時はほほえみを (ЗАХВАТИ С  
СОБОЙ УЛЫБКУ НА ДОРОГУ...) ナ  
ターリヤ・ソコロワ著、草庵外吉訳 白水社  
2020.1 220p 18cm (白水ブックス 228—海  
外小説永遠の本棚) (サンリオSF文庫 1978年  
刊の再刊) 1800円 ①978-4-560-07228-8  
[05419]

- ゾシエンカ Zosienka
- ◇つきのばんにん (THE MOON KEEPER) ゾ  
シエンカ作、あべ弘士訳 小学館 2021.9 1冊  
(ページ付なし) 27cm 1500円 ①978-4-09-  
725120-0 [05420]

- ソーチック, トラビス Sawchik, Travis
- ◇アメリカン・ベースボール革命—データ・テクノ  
ロジーが野球の常識を変える (THE MVP  
MACHINE) ベン・リンドバーク、トラビス・  
ソーチック著、岩崎晋也訳 京都 化学同人  
2021.5 488, 21p 19cm (索引あり) 3200円  
①978-4-7598-2067-6  
[内容] プロローグ パワーアップ 救世主となったセイ  
バーメトリクス 先天的なマニア、後天的なアスリ  
ート ラバを競走馬に変える 第一原理 ボトムアップ  
革命 1万球の法則 パイプ役 完璧な投球 われわ  
れはみな宇宙飛行士だ 回転数疑惑 アマチュア野球  
オールスター出場と、ほかの選手への指導 パフォー  
マンスを高めるデータ 上達する ソフトファクター  
それを作れば、彼らは来る 天井はない エビローグ  
デザインのあとからついてくるもの [05421]

- ゾッケッタ, マウロ Zocchetta, Mauro
- ◇アナトミア描くための人体の構造  
(STRUTTURA UOMO 原著第3版の翻訳) ア  
ルベルト・ロッチ、マウロ・ゾッケッタ、レン  
ツォ・ベレッティ著、阿久津裕彦監修、小林もり  
子訳 グラフィック社 2021.7 183p 29cm  
(文献あり) 3000円 ①978-4-7661-3483-4  
[内容] 人体解剖学についての概要 人体の頭身分割 正

[05411~05422]

- デイヴィッド・ロング著, ハリー・ブルーム絵, 定木大介訳 東京書籍 2020.8 45p 32cm (原タイトル: Castles magnified 付: 虫メガネ (1個)) 1800円 ①978-4-487-81395-7 [12762]
- ◇虫メガネでさがしてみつけよう! バイレーツ デイヴィッド・ロング著, ハリー・ブルーム絵, 神田由布子訳 東京書籍 2020.8 45p 32cm (原タイトル: Pirates magnified 付: 虫メガネ (1個)) 1800円 ①978-4-487-81394-0 [12763]
- ロング, マーク Long, Mark
- ◇知って? 世界のスポーツルールと歴史 (SPORTOPEDIA) アダム・スキナー文, マーク・ロング絵, 奥沢駿訳 徳間書店 2020.1 111p 32cm (索引あり) 2500円 ①978-4-19-864881-7 [12764]
- ◇ボールをめぐってたかう ラケットできそう 走り, 跳び, 投げる 演技をきそう 水の中であたかう エンジンを使ってきそう 的をねらう 体や剣であたかう スポーツの祭典 [12764]
- ロング, マルゲリータ Long, Margherita
- ◇世界文学としての〈震災後文学〉木村朗子, アンヌ・パヤール=坂井編著 明石書店 2021.3 511p 22cm 5400円 ①978-4-7503-5161-2 [12765]
- ◇人間家族より、多種と連れ立て! (マルゲリータ・ロング著, 小田透訳) [12765]
- ロングスタッフ, アビー Longstaff, Abie
- ◇薬屋の魔女ティファニー 4 わがまま姫とキラメキ★ルビー (The Magic Potions Shop: The Lightning Pup) アビー・ロングスタッフ作, 中野聖詔, つのじゅ絵 学研プラス 2020.3 131p 22cm 1100円 ①978-4-05-204961-3 [12766]
- ◇ひみつの地下図書館 1 クモの巣で大ききわぎ?! (THE TRAPDOOR MYSTERIES A STICKY SITUATION) アビー・ロングスタッフ作, 代田亜香子訳, 坂口友佳子絵 ほるぷ出版 2022.4 154p 20cm 1400円 ①978-4-593-10271-6 [12767]
- ◇ひみつの地下図書館 2 消えた子犬をさがせ! (THE TRAPDOOR MYSTERIES THE SCENT OF DANGER) アビー・ロングスタッフ作, 坂口友佳子絵, 坂口奈緒, 代田亜香子訳 ほるぷ出版 2022.6 161p 20cm 1400円 ①978-4-593-10272-3 [12768]
- ◇ひみつの地下図書館 3 真夜中のううれい? (THE TRAPDOOR MYSTERIES THIEF IN THE NIGHT) アビー・ロングスタッフ作, 坂口友佳子絵, 二木夢子, 代田亜香子訳 ほるぷ出版 2022.9 181p 20cm 1400円 ①978-4-593-10273-0 [12769]
- ◇ひみつの地下図書館 4 あたらしい船出 (THE TRAPDOOR MYSTERIES THE LOST TREASURE) アビー・ロングスタッフ作, 坂口友佳子絵, 石垣佳子, 代田亜香子訳 ほるぷ出版 2022.11 202p 20cm 1400円 ①978-4-593-10274-7 [12770]

- ロンサール, ビエール・ド Ronsard, Pierre de
- ◇大人になるまでに読みたい15歳の海外の詩 1 愛と季節 青木健編・エッセイ ゆまに書房 2019.12 254p 19cm 1800円 ①978-4-8433-5572-5 [12771]
- ◇世界文学の名作を「最短」で読むー日本語と英語で味わう50作 榎木伸明編訳 筑摩書房 2021.10 254p 19cm (筑摩選書 0219) 1700円 ①978-4-480-01737-6 [12772]
- ◇恋人が年老いたとき (ビエール・ド・ロンサール著, 榎木伸明編訳) [12772]
- ◇リュクサンブール公園の小道一片山正樹訳詩集 片山正樹訳, 茂木政敏編 神戸 片山里花 2022.3 174p 21cm (著作目録あり) [12773]
- ◇夜半ともし灯のもと [12773]
- ローンズ, ベロック Lowndes, Belloc
- ◇幻想と怪奇 1 ヴィクトリアン・ワンダーランドー英国奇想博覧會 牧原勝志編集 新紀元社 2020.3 295p 21cm 2200円 ①978-4-7753-1761-7 [12774]
- ◇下宿人ーオリジナル版 (ベロック・ローンズ著, 岩田佳代子訳) [12774]
- ロンドン, ジャック London, Jack
- ◇医療短編小説集 W.C.ウィリアムズ, F.S.フィッツジェラルドほか著, 石塚久郎監訳 平凡社 2020.9 369p 16cm (平凡社ライブラリー 909) (文献あり) 1500円 ①978-4-582-76909-8 [12775]
- ◇センバー・イテム (ジャック・ロンドン著, 馬上紗矢香訳) [12775]
- ◇赤死病 (The Scarlet Plague, The Unparalleled Invasionほか) ジャック・ロンドン著, 辻井栄滋訳 白水社 2020.9 174p 18cm (白水ブックス 230ー海外小説永遠の本棚) 1400円 ①978-4-560-07230-1 [12776]
- ◇赤死病 比類なき侵略 人間の漂流 [12776]
- ◇アメリカの声をひろうー言葉で聞く語り手たち 能勢卓監修, 日本英語表現学会関西支会研究部会訳 京都 ナカニシヤ出版 2022.3 275p 19cm (他言語標題: Finding American Voices 文献あり) 2500円 ①978-4-7795-1666-5 [12777]
- ◇ドルがもたらす威厳ー一九〇年発表 (ジャック・ロンドン著) [12777]
- ◇マーティン・イーデン (MARTIN EDEN) ジャック・ロンドン著, 辻井栄滋訳 白水社 2022.8 536p 18cm (白水ブックス 240ー海外小説永遠の本棚) (2018年刊の再刊) 2400円 ①978-4-560-07240-0 [12778]
- ◇小学館世界J文学館 小学館 2022.11 269p

- 29cm (索引あり) 5000円 ①978-4-09-289307-8 [12779]
- ◇野性の呼び声 (ジャック・ロンドン作, 原田勝訳, ミロコマチコ絵) [12779]
- ロンドン, ジョナサン London, Jonathan
- ◇フロッキー、がっこうへいく (Froggy goes to school) ジョナサン・ロンドン作, フランク・レムクウィッツ絵, あめさかあさみ訳 大阪 システムクリエイト 2020.9 1冊 (ページ付なし) 21×26cm 1200円 ①978-4-99114-340-3 [12780]
- ◇フロッキー、ベッドへいく (Froggy goes to bed) ジョナサン・ロンドンさく, フランク・レムクウィッツえ, あめさかあさみやく 大阪 システムクリエイト 2022.3 1冊 (ページ付なし) 21×26cm 1200円 ①978-4-9911434-1-0 [12781]
- ◇レッツゴー! フロッキー (Let's go, Froggy!) ジョナサン・ロンドンさく, フランク・レムクウィッツえ, あめさかあさみやく 大阪 システムクリエイト 2022.3 1冊 (ページ付なし) 21×26cm 1200円 ①978-4-9911434-2-7 [12782]
- ロンネスタッド, ベント Rønnestad, Bent
- ◇コンカレントトレーニングー最高のパフォーマンスを引き出す「トレーニング順序」の最適解 (Concurrent Aerobic and Strength Training) モリーズ・シューマン, ベント・ロンネスタッド著, 稲見崇孝監訳, 峯田晋史郎, 山岸卓樹, 山口翔大訳 東洋館出版社 2021.1 545p 22cm (TOYOKAN BOOKS) 5500円 ①978-4-491-04157-5 [12783]
- ◇1 持久性トレーニングとレジスタンストレーニング (身体運動における機能ゲノム 持久性トレーニングに対する分子・生理学的適応ほか) 2 相互干渉作用 (相互干渉作用を理解するためのメカニズム コンカレントトレーニングに対する分子適応ほか) 3 コンカレントトレーニングにおける方法論的考察 (コンカレントトレーニングにおける方法論的考察 コンカレントトレーニングの様式が生理学的適応及びパフォーマンスに及ぼす影響ほか) 4 各年代のコンカレントトレーニング (児童及び青年に対するコンカレントトレーニング 高齢者に対するコンカレントトレーニングほか) 5 アスリートのパフォーマンス向上のためのコンカレントトレーニング (レジスタンストレーニングが持久性パフォーマンスに与える長期効果 サイクリストに対するレジスタンストレーニングの効果ほか) [12783]
- ロンバーディ, クリスティン・A. Lombardi, Kristine A.
- ◇ビリーがであったたからもの (The grumpy pets) クリスティン・A. ロンバーディ作・絵, おおたやす訳 日本小児医事出版社 2018.5 1冊 (ページ付なし) 23×28cm 1600円 ①978-4-88924-259-1 [12784]

【ワ】

- ワイアル, P.G. Wyal, P.G.
- ◇吸血鬼は夜恋をするーSF&ファンタジー・ショートショート傑作選 ロバート・F・ヤング, リチャード・マシスン他著, 伊藤典夫編訳 東京創元社 2022.12 387p 15cm (創元SF文庫 SFN12-1) (文化出版局 1975年刊の増補) 1000円 ①978-4-488-79301-2 [12785]
- ◇岩山の城 (ピージー・ワイアル著) [12785]
- ワイエダ, トウシャール Vayeda, Tushar
- ◇みなそこ マユール・ワイエダ, トウシャール・ワイエダ語り+絵, アルン・ウォルフ, キータ・ウォルフ文, クシダオサム訳 良品計画 2021.12 1冊 (ページ付なし) 42cm (MUJI BOOKS) (原タイトル: The deep 和装) 3500円 ①978-4-909098-31-3 [12786]
- ワイエダ, マユール Vayeda, Mayur
- ◇みなそこ マユール・ワイエダ, トウシャール・ワイエダ語り+絵, アルン・ウォルフ, キータ・ウォルフ文, クシダオサム訳 良品計画 2021.12 1冊 (ページ付なし) 42cm (MUJI BOOKS) (原タイトル: The deep 和装) 3500円 ①978-4-909098-31-3 [12787]
- ワイクル, デボラ
- ◇マップブック 1 シティ編 (Maps.1: Cities) デボラ・ワイクル編著, デボラ・ワイクルほか執筆, スティーブン・S・クロンプトンマップ&イラスト, 安田均監修, 拓植めぐみ訳 [神戸] グループSNE 2022.5 97p 26cm (All-System Catalyst Series) (頒布・発売: 新紀元社) 2000円 ①978-4-7753-2000-6 [12788]
- ◇のけ者の島 お化けうろ へっぴるホワイトのサーカス 妖精の丘 ホーベルタウン 密輸入の牢獄 グラディン アルビナ ハイドロチャノポリス隠れた都 [ほか] [12788]
- ワイス, ジェイソン Weiss, Jason
- ◇ステイヴ・レイシーとの対話 (Steve Lacy) ステイヴ・レイシー述, ジェイソン・ワイス編, 小田中裕次訳 調布 月曜社 2020.10 438p 19cm (作品目録あり 索引あり) 3500円 ①978-4-86503-102-7 [12789]
- ◇1 対話 (ステイヴ・レイシー紹介ー一九五九年 いちばん好きなものー一九六一年 モンクの国ー一九六三年ほか) 2 文章 (MEVノート ローバ・ガーデン・バラエティほか) 3 楽譜 (Dreamsー一九七五年 Mind's Heartー一九八二年 3 Haikuー一九九八年) [12789]
- ◇証言ESPディスクの時代ーアメリカでもっとも先

【 A 】

Aardman Animations, Ltd. (アードマン・アニメーションズ) .....	11	Aerts, Jef (アールツ, シェフ) .....	19
Aaron, Jason (アロン, ジェイソン) .....	24	Afanasyev, Aleksander (アフアナシーエフ, アレクサンドル) .....	13
Aarons, Kathy (アロン, キャシー) .....	24	Afford, Max (アフオード, マックス) .....	14
Abate, Carmine (アバーテ, カルミネ) .....	13	Agamben, Giorgio (アガンベン, ジョルジョ) .....	3
Abbott, Greg (アボット, グレグ) .....	15	Agard, John (エガード, ジョン) .....	92
Abbott, Megan (アボット, ミーガン) .....	15	Agee, Jon (エイジー, ジョン) .....	88
Abbott, Rachel (アボット, レイチェル) .....	15	Agualusa, José Eduardo (アグアルーザ, ジョゼ・エドゥアルド) .....	3
Abbott, Robert (アボット, ロバート) .....	15	Agüeros, Jack (アグエロス, ジャック) .....	4
Abécassis, Eliette (アベカシス, エリエット) .....	14	Ahmadi, Ahmad Rezā (アフマディー, アフマド・レザ) .....	14
Aberson, Helen (アバーソン, ヘレン) .....	13	Ahn, Bohyun (アン, ボヒョン) .....	25
Abloh, Virgil (アブロー, ヴァージル) .....	14	Aicard, Jean (エカール, ジャン) .....	92
Abnett, Dan (アブネット, ダン) .....	14	Aickman, Robert (エイクマン, ロバート) .....	88
Abrams, Jeffrey Jacob (エイブラムス, J.J.) .....	89	Aiken, Joan (エイキン, ジョーン) .....	88
Abrams, Stacey (エイブラムス, ステイシー) .....	89	Ainsworth, Ruth (エインズワース, ルース) .....	89
Acevedo, Desirée (アセベド, デシレー) .....	7	Aisōpos (イソップ) .....	40
Acevedo, Elizabeth (アセヴェド, エリザベス) .....	7	AKI (アキ) .....	3
Achebe, Chinua (アチェベ, チヌア) .....	8	Alam, Rumaan (アラム, ルマーン) .....	16
Achucarro, Joaquín (アチュカロ, ホアキン) .....	8	Albert, Jim (アルバート, ジム) .....	20
Aciman, André (アシマン, アンドレ) .....	5	Albertelli, Luigi (アルベルテッリ, L.) .....	21
Ackerman, Angela (アッカーマン, アンジェラ) .....	8	Alberti, Leon Battista (アルベルティ, レオン・バッティスタ) .....	21
Ackerman, Bari J. (アッカーマン, バリ・J.) .....	9	Alberti, Mario (アルベルティ, マリオ) .....	21
Ackerman, Elliot (アッカーマン, エリオット) .....	9	Albertine, Viv (アルバートイン, ヴィヴ) .....	20
Ackerman, Forrest J. (アッカーマン, フォレスト・J.) .....	9	Albés, Luke (アルゲス, ルーク) .....	18
Ackles, Jensen (アクレス, ジェンセン) .....	4	Alcott, Louisa May (オルコット, ルイザ・メイ) .....	122
Acosta, Alicia (アコスタ, アリシア) .....	4	Aldiss, Brian Wilson (オールディス, ブライアン・W.) .....	123
Acton, Sara (アクトン, サラ) .....	4	Aleksievich, Svetlana (アレクシエーヴィチ, スヴェトラーナ) .....	23
Acuña, Daniel (アクーナ, ダニエル) .....	4	Alemagna, Béatrice (アレマーニャ, ベアトリーチェ) .....	23
Adair, Cherry (アデア, チェリー) .....	9	Alessandro, Fabrice (アレッサンドロ, ファブリス) .....	23
Adams, Adrienne (アダムズ, エイドリアン) .....	7	Alexander, Claire (アレクサンダー, クレア) .....	22
Adams, Elisa (アダムズ, イライザ) .....	7	Alexander, Ellie (アレグザンダー, エリー) .....	22
Adams, John Joseph (アダムズ, ジョン・ジョゼフ) .....	7	Alexander, K.R. (アレグザンダー, K.R.) .....	22
Adams, Millie (アダムズ, ミリー) .....	7	Alexander, Lucy (アレクサンダー, ルーシー) .....	22
Adams, Taylor (アダムズ, テイラー) .....	7	Alexander, Romni (アレクサンダー, ロニー) .....	22
Addey, David (アディ, デイヴ) .....	10	Alexander, Susan (アレクサンダー, スーザン) .....	22
Addison, Joseph (アディソン, ジョセフ) .....	10	Alexeev, Dmitri (アレクセーエフ, ドミトリー) .....	23
Adele (アデル) .....	10	Alexie, Sherman (アレクシー, シャーマン) .....	23
Adelson, Leone (アデルソン, レオーネ) .....	10	Alexis, André (アレクシス, アンドレ) .....	23
Adeyemi, Tomi (アディエミ, トミ) .....	10	Alfian Sa'at (アルフィアン・サアット) .....	21
Adichie, Chimamanda Ngozi (アディーチェ, チママンダ・ンゴズィ) .....	10	Alfieri, Vittorio (アルフィエーリ, ヴィットーリオ) .....	21
Adjei-Brenyah, Nana Kwame (アジェイ=ブレニヤー, ナナ・クワメ) .....	4	Algermissen, Jo Ann (アルガミッセン, ジョアン) .....	18
Adler, Lindsay (アドラー, リンゼイ) .....	11	Alharthi, Jokha (アル・ハーリスィー, ジューハ) .....	20
Adler-Olsen, Jussi (エーズラ・オールスン, ユッシ) .....	94	Ali, S.K. (アリ, S.K.) .....	17
Adolph, Jonathan (アドルフ, ジョナサン) .....	12		

---

# 翻訳図書目録 2020-2022

## Ⅲ 芸術・言語・文学

---

2023年8月25日 第1刷発行

---

発行者／山下浩

編集・発行／日外アソシエーツ株式会社

〒140-0013 東京都品川区南大井6-16-16 鈴中ビル大森アネックス

電話 (03)3763-5241 (代表) FAX(03)3764-0845

URL <https://www.nichigai.co.jp/>

---

電算漢字処理／日外アソシエーツ株式会社

印刷・製本／株式会社平河工業社

---

不許複製・禁無断転載

<落丁・乱丁本はお取り替えます>

ISBN978-4-8169-2977-9

Printed in Japan, 2023

本書はデジタルデータでご利用いただくことができます。詳細はお問い合わせください。